



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
19 de abril de 2004  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 8 de abril de 2004 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Irlanda ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de señalar a su atención la declaración de la Presidencia en nombre de la Unión Europea con ocasión del décimo aniversario del genocidio en Rwanda, dada a conocer el 8 de abril de 2004 (véase el anexo).

Agradecería que el texto de la presente carta y su anexo se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Richard **Ryan**  
Representante Permanente de Irlanda  
ante las Naciones Unidas

**Anexo de la carta de fecha 8 de abril de 2004 dirigida  
al Secretario General por el Representante Permanente  
de Irlanda ante las Naciones Unidas**

[Original: español, francés e inglés]

**Declaración de la Presidencia en nombre de la Unión Europea  
con ocasión del décimo aniversario del genocidio en Rwanda,  
dada a conocer el 8 de abril de 2004**

**Nunca más**

La conmemoración del décimo aniversario del genocidio en Rwanda es una ocasión para la reflexión y la consternación de toda la comunidad internacional. La Unión Europea desea rendir homenaje a los que murieron y reconocer el valor y el coraje de los que sobrevivieron. Asimismo, la Unión Europea acoge con satisfacción el esfuerzo y el éxito del pueblo de Rwanda en la reconstrucción de su país tras los terribles acontecimientos de 1994. Los avances logrados en Rwanda durante la pasada década y los esfuerzos que están en curso para conseguir la reconciliación nacional demuestran el fortalecimiento del objetivo del pueblo rwandés de garantizar que no vuelvan a resurgir “nunca más” estas atrocidades con el pueblo rwandés.

Queda claro que la comunidad internacional cometió errores trágicos antes y durante el genocidio. La respuesta de la comunidad internacional al genocidio llegó demasiado tarde y resultó insuficiente. El desafío de evitar que vuelvan a ocurrir horrores de este tipo representa el centro de la política de la Unión Europea. La Unión Europea tiene el ambicioso objetivo de evitar que vuelvan a producirse genocidios en cualquier otro lugar del mundo, aunque reconoce con humildad que haga lo que haga puede no ser suficiente.

La Unión Europea está comprometida con los esfuerzos de las Naciones Unidas para prevenir y evitar futuros genocidios en el mundo y apoya las propuestas del Secretario General de las Naciones Unidas, hechas en primer lugar en relación con el Foro internacional de Estocolmo sobre prevención de genocidios, para un papel reforzado de las Naciones Unidas en la prevención efectiva de éstos. En particular, la Unión Europea celebra la decisión del Secretario General de las Naciones Unidas de nombrar un asesor especial para la prevención de genocidios. La Unión Europea apoyará al asesor especial y aprovechará plenamente las recomendaciones y la información que de él emanen. La propia Unión Europea también está intensificando sus trabajos para prevenir genocidios, a través de su programa sobre la prevención de conflictos armados, su apoyo al Tribunal Penal Internacional, el desarrollo de su cooperación, su compromiso con los derechos humanos, así como por otros medios. La Unión Europea también ha trabajado intensamente para aprovechar las lecciones aprendidas de la experiencia del genocidio de 1994, al mejorar su capacidad de reacción rápida ante situaciones de crisis. Por ello, la Unión Europea ha lanzado la “Operación Artemis”, en cooperación con las Naciones Unidas, en Ituri (República Democrática del Congo) el pasado verano. Puede considerarse que es la primera vez que la Unión Europea ayuda efectivamente a prevenir la comisión de actos de genocidio. La Unión Europea proseguirá sus esfuerzos para mejorar su capacidad en el ámbito de la alerta temprana y la prevención de conflictos.

La Unión Europea reitera su compromiso con el pueblo de Rwanda y seguirá apoyando a Rwanda si prosigue por la vía de la reconciliación nacional. Las lecciones del genocidio de Rwanda no deben olvidarse nunca. Este hecho seguirá inspirando y motivando a la Unión Europea en su trabajo, tanto a través de sus propios instrumentos como con sus socios internacionales, para mejorar la acción colectiva en los ámbitos de la prevención de conflictos, la alerta temprana y la defensa de los derechos humanos. Las continuas violaciones de los derechos humanos y las crisis humanitarias en el mundo precisan de nuestra atención concertada.

Se suman a la presente declaración Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia y la República Checa, países adherentes; Bulgaria, Rumania y Turquía, países candidatos; Albania, Bosnia y Herzegovina, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Serbia y Montenegro, países del proceso de estabilización y asociación y posibles candidatos, e Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la AELC miembros del Espacio Económico Europeo.

---